

**LERAN** | Делаем комфорт  
доступным

# Руководство по эксплуатации

## Электрический термопот

Модель:  
TRM 5870

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и характеристики изделия без предварительного уведомления. Прибор предназначен только для бытового использования.



## **СОДЕРЖАНИЕ**

---

Меры предосторожности .....	4
Описание прибора .....	6
Эксплуатация .....	8
Очистка и обслуживание .....	10
Возможные неисправности и их устранение .....	12
Технические характеристики .....	13
Дополнительная информация. Утилизация .....	14
Гарантийные условия .....	15

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

---

**ВНИМАНИЕ:** Не включайте прибор, если существует вероятность того, что вода в нём замерзла.

12. Всегда вынимайте вилку из розетки, если в чайнике нет воды. Слейте неиспользуемую воду перед чисткой или перемещением термопота.

13. Никогда не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обратитесь в сервисный центр для проведения осмотра и ремонта.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание пожара или поражения электрическим током не снимайте нижнюю крышку корпуса и не разбирайте основание самостоятельно.

14. Не используйте основание, отличное от входящего в комплект поставки. Использование комплектующих, не рекомендованных производителем может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.

15. Не вставляйте какие-либо предметы в пазы или отверстия термопота.

16. Данный прибор предназначен только для домашнего использования. Не используйте на открытом воздухе.

17. Данное устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей) только после инструктажа о правилах использования прибора. Использование должно проходить под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

18. Устройство предназначено для бытовых нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

19. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте крышку, пока вода закипает.

20. **ВНИМАНИЕ:** Установите крышку таким образом, чтобы пар направлялся в сторону от ручки.

21. **ВНИМАНИЕ:** Прежде чем снимать прибор с подставки, убедитесь, что он выключен.

22. **ВНИМАНИЕ:** Будьте осторожны и избегайте попадания воды на контакты, вилку или розетку.

23. Неправильное использование прибора может привести к серьезным ожогам, поэтому необходимо соблюдать осторожность.

24. Не касайтесь внутренних поверхностей термopота, нагревательный элемент остаётся горячим даже после использования.

25. Не позволяйте детям играть с прибором.

26. Вынимайте вилку из розетки, когда прибор не используется, и перед чисткой. Дайте прибору остыть, перед чисткой и проведением обслуживания.

27. Не используйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой, а также после того, как прибор вышел из строя или был поврежден каким-либо образом. Верните прибор в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта или регулировки.

28. Использование дополнительных приспособлений, не рекомендованных производителем прибора, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам людей.

29. Всегда сначала подключайте вилку к прибору, а затем подключайте шнур к настенной розетке.

30. Чтобы отключить устройство, переведите любой регулятор в положение "выкл.", затем выньте вилку из настенной розетки.

31. Не используйте прибор не по назначению.

32. Будьте аккуратны при открытии крышки после нагрева, вода очень горячая.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если вы хотите использовать более длинный шнур питания или подключить устройство через удлинитель, убедитесь, что их пропускная способность равна или превышает мощность прибора.

- Удлинитель должен быть с 3-проводным шнуром и иметь заземление

- Более длинный шнур следует расположить таким образом, чтобы он не свисал со столешницы, где люди могут потянуть за него или споткнуться.

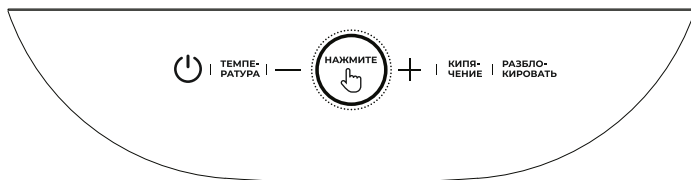
#### **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:**

1. Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора, убедитесь, что прибор отключен от сети.

2. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.

3. При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки.



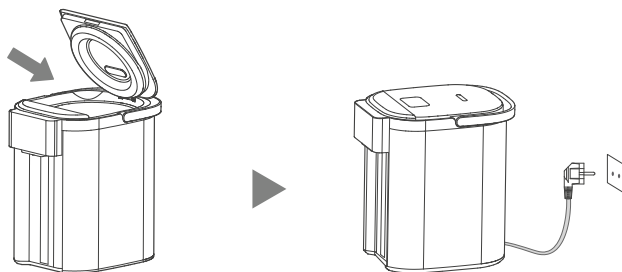


Кнопка	Описание
	<p>Нажмите кнопку, чтобы включить устройство и перейти в режим ожидания. Нажмите на нее еще раз, чтобы выключить устройство.</p>
<p><b>ТЕМПЕРАТУРА</b></p>	<p>Нажмите кнопку, чтобы выбрать поддерживаемую температуру (40°C-45°C-55°C-65°C-75°C-85°C-выключено).</p>
	<p>После разблокировки нажмите и удерживайте кнопку "Press for water", чтобы начать подачу воды из устройства. Отпустите кнопку, чтобы остановить подачу воды.</p>
<p><b>КИПЯЧЕНИЕ</b></p>	<p>Нажмите кнопку, чтобы начать/остановить кипячение воды.</p>
<p><b>РАЗБЛОКИРОВАТЬ</b></p>	<p>Нажмите кнопку разблокировки, загорится индикатор разблокировки (разблокированное состояние). Нажмите кнопку разблокировки еще раз, и индикатор разблокировки погаснет (заблокированное состояние). Кнопками "+" и "-" вы можете регулировать температуру с шагом в</p>
<p>— +</p>	<p>1°C. Диапазон регулировки от 35°C до 85°C.</p>

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

---

- x Перед первым использованием или после длительного неиспользования наполните резервуар до максимальной отметки и прокипятите его 1-2 раза, чтобы очистить. Эта вода будет непригодна для питья.
- x Данный продукт подходит для использования на высоте до 3000 метров над уровнем моря.
- x При добавлении воды, пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не намочить корпус прибора.
- x Настройку сохранения тепла можно выполнить при кипячении воды или после того, как вода закипит.
- x Чтобы предотвратить кипячение без воды, перед включением устройства всегда проверяйте уровень воды в резервуаре и при необходимости доливайте воду.
- x Подача воды невозможна при отсоединенном шнуре питания.
- x В режиме поддержания температуры, если пользователь не будет менять настройки в течение 48 часов, устройство автоматически отключится в целях



При добавлении воды в резервуар следите за тем, чтобы вода не превышала максимального уровня.

Закройте крышку и подключите питание. После подключения источника питания дисплей загорится на 1 секунду (со звуковым сигналом), а затем перейдет в режим ожидания.

Кипячение

Нажмите кнопку "On./Off.", затем нажмите кнопку "Boil". Вода закипит, а затем естественным образом остынет.

On/Off ▶ Boil

## **Кипячение очищенной воды**

Эта функция применима только для фильтрованной воды и других типов чистой воды.

Нажмите кнопку "On/Off", затем выберите режим "Temp". Вода не закипит, а сразу достигнет заданной температуры. Многократным нажатием кнопки «Keep warm» выберите поддерживаемую температуру из доступных вариантов: 40°C, 45°C, 55°C, 65°C, 75°C и 85°C.

On/Off Temp

## **Поддержание температуры после кипячения**

Нажмите кнопку "On/Off", затем нажмите и удерживайте кнопку "Boil". После этого, выберите режим "Temp". После закипания воды прибор перейдёт в режим поддержания тепла.

On/Off Boil ▶ Temp

## **Подача воды**

Во включённом состоянии нажмите кнопку «Unlock», чтобы разблокировать функцию подачи воды. Затем нажмите и удерживайте кнопку «Press for water». Вода начнёт поступать из отверстия для подачи воды.

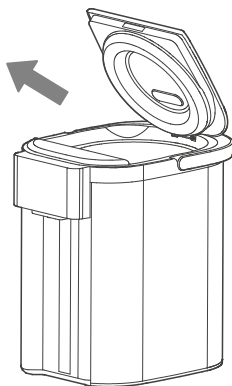
## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

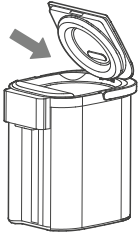
- x Перед чисткой, пожалуйста, убедитесь, что прибор обесточен и остыл.
- x Чтобы продлить срок службы прибора, регулярно удаляйте накипь. Для очистки можно
  - x использовать уксус или лимонную кислоту.
- x После каждой чистки может появиться незначительный запах, наполните резервуар холодной водой, прокипятите её несколько раз и слейте, чтобы устранить запах.
- x Не ополаскивайте внешнюю поверхность прибора водой, не используйте стальные губки, химические вещества или порошкообразные моющие средства для очистки внешней поверхности.
- x Протрите уплотнительное кольцо мокрой губкой. Не используйте стиральный порошок и абразивные инструменты.
- x Не сушите термопот в посудомоечной машине или сушилке для белья, в противном случае прибор будет деформирован и поврежден.
- x Пожалуйста, содержите устройство в чистоте после каждого использования.
- x Для длительного хранения, обесточьте прибор и дайте ему остыть. Слейте воду и протрите резервуар насухо. Храните прибор в сухом прохладном месте, вдали от воздействия тепла и прямых солнечных лучей.

### Ежедневное обслуживание

Обесточьте прибор, слейте воду из резервуара и вытрите остатки воды сухим полотенцем. Протрите термопот снаружи влажной тканью и подготовьте к дальнейшему использованию.



## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

	<p>Добавьте средство для удаления накипи, налейте холодную воду до отметки максимального уровня и хорошо размешайте.</p> <p>Следуйте инструкциям средства для удаления накипи.</p>
<p><b>On/Off ▶Boil</b></p>	<p>Нажмите кнопку Boiling/Cancel чтобы вскипятить воду. Если накипь останется, вскипятите воду повторно.</p>
	<p>Отключите питание, подождите, пока прибор остынет. Слейте воду и протрите устройство насухо.</p>

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
В воде присутствуют белые частицы или хлопья	Отслоение накипи и наличие высокого содержания минералов в воде (например, минеральной воде или воде, обработанной ионными очистителями) это может привести к тому, что образованная накипь всплывает на поверхность.	Проведите процедуру удаления накипи.
Горячая вода имеет необычный запах	Водопроводная вода содержит значительное количество хлора, используемого для дезинфекции, что приводит к появлению запаха хлора.	Дождитесь вскипания воды.
	При первом использовании может ощущаться легкий запах пластика, но он исчезнет после нескольких применений.	Запах исчезнет после первых использований.
Медленная подача воды	Сетчатый фильтр может засориться отложениями накипи.	Добавьте лимонную кислоту и вскипятите воду для ополаскивания. Используйте щетку, чтобы прочистить отверстия в сетке и убедиться, что они чистые.
	После закипания пузырьки могут попасть в насос и затруднить подачу горячей воды.	Откройте верхнюю крышку и подождите 1 минуту, пока пузырьки не исчезнут, а затем приступайте к подаче воды.
Вода не подаётся	Подача заблокирована.	Нажмите кнопку разблокировки, а затем кнопку подачи воды.
Вода выливается из резервуара	Уровень воды превышает максимально допустимый.	Удалите излишки воды.
Корпус сильно нагревается	Поверхность прибора может нагреваться до 60°C.	Это нормально, будьте осторожны при обращении с прибором.

## КОДЫ ОШИБОК ПОМОГУТ ОПРЕДЕЛИТЬ СОСТОЯНИЕ ПРИБОРА

Код ошибки	Описание	Способ устранения
E 1	Датчик разрыва цепи.	Отключите прибор от сети и подключите обратно через 1 минуту. Если проблема сохраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания.
E 2	Датчик разрыва цепи.	

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

Термопот (термос-чайник) предназначен для нагрева питьевой воды и поддержания ее температуры. Устройство предназначено для бытовых нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

Модель	TRM 5870
Мощность	1600 Вт
Напряжение	220 В
Частота	50 Гц
Объем	5 л

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

На прибор предоставляется 1 год гарантийного обслуживания. Срок службы: 3 года со дня передачи товара потребителю, при использовании в строгом соответствии с настоящим руководством и применимыми техническими стандартами.

---

Специальные условия реализации не установлены.

---

При обнаружении неисправностей в работе прибора следует немедленно прекратить его использование, отключить от электросети и передать в ближайший авторизованный сервисный центр.

---

Информацию об авторизованных сервисных центрах вы можете узнать на web-сайте [www.leran.pro](http://www.leran.pro) в разделе «Установка и ремонт». Если в вашем городе отсутствует авторизованный сервисный центр, вам следует обратиться в магазин, где вы приобрели наш товар, и он организует ремонт или замену.

---

Настоящая информация является частью сопроводительной технической документации, прилагаемой к товару. Изготовитель постоянно работает над совершенствованием конструкции и технических характеристик выпускаемой продукции, в том числе над улучшением энергетической эффективности. По истечении срока службы прибора сервисный центр вправе отказать в поставке запчастей и ремонте техники.

---

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и характеристики изделия без предварительного уведомления.

---

### Утилизация изделия

Отслужившее изделие нужно сделать непригодным для использования. Для этого отсоедините его от электросети и обрежьте кабель, так как он может представлять опасность для играющих детей.



Данный символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

### Утилизация упаковочных материалов



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и содержат соответствующий знак. Тем не менее, отдельные части упаковки должны быть утилизированы согласно правилам местной администрации, касающимся ликвидации отходов.



# ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня передачи товара потребителю.
2. Срок службы товара—5 года.
3. Гарантийные обязательства не действуют, если неисправность явилась следствием нарушения инструкции по эксплуатации, механического воздействия, нарушения пломбировки (если такая предусмотрена), проникновения влаги, неквалифицированного вмешательства, ремонта в неавторизованных сервисных центрах, форс-мажорных обстоятельств. Если прибор использовался в целях, не соответствующих его прямому назначению, в результате действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния, и.т.п.) или неосторожного действия потребителя или третьих лиц. Если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь прибора посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, и.т.п.
4. После осуществления ремонта в случаях, указанных в п. 3, гарантийные обязательства прекращаются.

Наименование товара

---

Серийный номер:

---

Дата изготовления:

---

Дата продажи: «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ года

Подпись продавца  
(Без печати недействительна)

МП

Произведено в Китае компанией GUANGDONG MIDEA CONSUMER ELECTRIC.  
MANUFACTURING COMPANY LIMITED.

Адрес: NO.19 SANLE ROAD, BEIJIAO, SHUNDE, FOSHAN, GUANGDONG, CHINA.

Сделано по заказу ООО «Компания РБТ».

Адрес: Россия, 454008, г. Челябинск, ул. Производственная, д. 8Б, оф. 303.

Информацию об авторизованных сервисных центрах вы можете узнать на web-сайте [www.leran.pro](http://www.leran.pro)  
в разделе «Установка и ремонт».

**Бесплатный телефон сервисной службы: 8-800-755-3-755**

[www.leran.pro](http://www.leran.pro)